**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance

nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 35 (1947)

**Heft:** 724

**Artikel:** Problèmes professionnels : (Congrès de Zurich 1946)

Autor: B.G.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-266115

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

J. A.

ANNONCES

11 cent, le mm.

Largeur de la colonne : 70 mm. Réductions p. annonces répétées

Emilie GOURD

RÉDACTION
Mmº WIBLÉ-GAILLARD, 10, rue des Grang
ADMINISTRATION ET ANNONCES
M<sup>10</sup> Renée BERGUER, 7, route de Chêne rue des Granges

Organe officiel des publications de l'Alliance nationale

de Sociétés féminines suisses Les articles signés n'engagent que leurs auteurs **ABONNEMENTS** 

SUISSE 1 an Fr. 6.—

, 6 mois , 3.50
ETRANGER . , 8.—
Le numéro . . . , 0.25

Les abonnements partent de n'importe quelle date

Allez votre\_chemin, tous ceux qui ont un but se rencontreront un jour au même point.

Tolstoï.

# Problèmes professionnels (Congrès de Zurich 1946)

Lectrice, ces lignes ne sont pas seulement destinées aux spécialistes, elles sont aussi pour toi! Quiconque a charge d'éducatrice doit réfléchir aux problèmes que l'on étudia cet automne, sur les bords de la Limmat. Ils s'inscrivent dans le prolongement des problèmes éducatifs. Comme on l'a vu dans l'article, si complet et suggestif de M¹® Waldvogel, il s'agissait, dans la section d'éducation, des questions que se pose la mère ou l'institutrice à l'égard des enfants des deux sexes qui lui sont confiés. En revanche, les problèmes de l'éducation fémânine ont surgi à la section profesionnelle. C'est là qu'on a défini les buts à atteindre ; une fois ces buts connus, l'instruction et l'éducation préalables s'ordonnent d'elles-mêmes, en fonction de ces buts.

que nonction de ces buts.

Que manque-1-il, en effet, à la femme professionnelle actuelle ? Mte A. Perret (Lausanne) dont l'activité est consacrée à orienter les ne) dont l'activité est consacrée à orienter les jeunes, a répondu à cette question (Le développement des qualités professionnelles). Elle a constaté que, de nos jours, on s'efforce de donner une meilleure préparation à la jeune fille. Soit les autorités, soit les parents, ont mieux compris les nécessités de notre époque, l'obligation pour chacune de pouvoir gagner sa vie.

sa vie.

Le sentiment dont on s'inspire, durant cette préparation, est-il assez sérieux? Non, Trop souvent, on s'instruit en amateur; on présume que toute jeune fille se mariera et que, par conséquent, il est superflu de lui donner une spécialisation coûteuse et poussée. C'est pourquoi la main-d'œuvre féminine n'est pas assez spécialisée, généralement, et les patrons refusent, pour cette raison, d'élever les salaires féminins. Il faudrait ménager moins la peine, le temps et l'argent.

Dans de nombreux cas, une préparation

peine, le temps et l'argent.

Dans de nombreux cas, une préparation poussée exigerait un stage à l'étranger, la connaissance de langues étrangères; est-il possible, après la longue fermeture des frontières, de s'en aller occuper un emploi au loin? (Sylvia Lehmann, lic. rer. pol.: Les frontières s'ouvent, l'inconnu nous attire). Pour le moment, il est encore très difficile d'obtenir le moment, it est encore très difficule d'obtenir le droit de travailler dans un autre pays. Il se-rait pourtant souhaitable que de telles difficul-tés s'aplanissent pour la formation de person-nalités féminines largement ouvertes aux idées d'ailleurs.

Cependant, l'amélioration du statut profes-sionnel féminines et pour que grande sest

sionnel féminin est, pour une grande part, entre les mains des femmes. Celles-ci détienentre les mains des femmes. Celles-ci détien-nent, comme consomnatrices, une puissance qu'elles ignorent souvent. C'est à démontrer cette vérité que tendaient l'exposition Pro-ducentin und Konsumentin et la conférence de Mis le Dr S. Preiswerk. Les femmes sont, en réalité, maîtresses du marché, si elles réussissaient à s'entendre, elles pourraient dé-fendre les conditions de travail et de salaires des productrices, en limitant leurs achats aux produits fabriqués dans des conditions équita-bles.

De les compositions la recompleté par un encouragement et un soutien financier.

On ne voit guère de femmes chefs d'entreprises industrielles ou commerciales, parce qu'on ne leur confie pas de capitaux. Les femmes suisses qui disposent de fortunes plus moins importantes, ne sont pas assez au moins importantes, ne sont pas assez au remines suisses qui disposent de fortunes pius ou moins importantes, ne sont pas assez au courant des affaires. (M<sup>me</sup> Dora Grob: La femme suisse et l'économie du pays). Elles re-mettent leur argent, pour le faire fructifier, à des intermédiaires masculins et s'effrayent à

# AU PETIT CORDON BLEU

Cours permanents de cuisine française : 10 ou 12 leçons de 2 heures. Autres cours : repassage, lingerie, raccommodage, vêtements d'enfants. Terrassière 32 - 1cr étage. Tram 12 : Arrêt Villereuse Tél. 4.39.30

l'idée de le confier à telle ou telle femme ca-

l'idée de le confier à telle ou telle femme capable pour créer une entreprise féminine. Elles s'effrayent parce qu'en effet, elles n'ont pas d'expérience en ce domaine et qu'elles agiraient à l'aveuglette. Il y a là une lacune de notre formation à combler.

Comment la loi protège-t-elle la femme exerçant une profession? (Mme M. Willfratt-Duby, avocate). De la mème manière qu'elle protège l'homme et cela est fort heureux ; travailleurs et travailleuses se trouvent sur un pied d'égalité. Il y a seulement des disposi-

tions spéciales concernant les femmes, tou-chant les heures supplémentaires, le travail de nuit ou le dimanche, les futures mères, celles-qui allaitent et les ouvrières à domicile. Si les femmes avaient plus d'esprit de so-lidarité, elles se défendraient mieux (Elisa-beth Naegelt: Solidarité, association profes-sionnelle). Mais, sur 570.000 femmes exerçant une profession, 100.000 seulement sont mem-bres d'un groupement professionnel. On ne bres d'un groupement professionnel. On ne devrait pas songer seulement à améliorer égoïstement sa situation personnelle, il fau-

drait aussi s'entendre pour améliorer celle des autres, moins favorisées. Lorsqu'il s'agit de professions que pratiquent des hommes et des femmes, il peut y avoir des associations mix-tes, cependant, la meilleure solution, semble-il, c'est de constituer une association de cha-que sexe qui collaborent pour mener des actions communes actions communes.

Organisations cantonales et locales non com-prises, il existe actuellement 24 organisa-tions professionnelles féminines; les professions non organisées sont très peu nombreu-

# Hommage quelques femmes d'action

Dans les démocraties, les mots deviennent un grave danger. Nous dépensons en paroles toutes nos énergies, nous utilisons ainsi la substance de nos émotions et nous gagnons de la sorte un sen-timent satisfait mais trompeur d'accomplissement. Pourtant les mots sont des moyens et non des fins et ceux qui ne produisent pas de résultats sont comme les arbres qui ne portent pas de

Je pense qu'on a parlé suffisamment des gains de la femme dans la Charte des Nations Unics. Par-lons moins, agissons davantage. Il n'y a en effet que rarement des femmes qui soient nommées aux postes importants de l'O.N.U.; de nouveau les postes importants de l'Ossimon, de nouveau les femmes sont mises à l'écart et ne reçoivent pas un salaire égal à ceux de leurs collègues. Leur influence politique est beaucoup trop petite. Tout cela a été dit maintes fois. Cependant, au

elle, les conduisent à une nouvelle considération du sexe féminin, à plus de compréhension envers

Avec Natala apparaît le type nouveau qui sera celui de la femme indigène de demain. Elle ac-

Natala

Sumbane

institutrice indigène.

leurs propres épouses.

risque d'être ennuyeuse, on est contraint de de-mander de nouveau: «Qu'attendons-nous? C'est pour une bonne part notre faute si nous en som-spécialisée à l'appel du périodique américain pour une bonne part notre faute si nous en som-mes là. Les êtres libres se libèrent eux-mêmes ».

mes la Les etres libres se inberent eux-memes ».
C'est pourquoi, partout et n'importe où, agissez.
Réclamez de votre gouvernement plus de nominations féminines aux charges politiques. Encouragez les femmes qualifiées à devenir candidates
auv élections, et soutenez-les énergiquement.
Combattez pour conserver le poste, pour gagner
un salaire égal et obtenir de l'avancement. Tout ceci est beaucoup plus difficile que de se plaindre et de se répandre en vains souhaits, mais c'est in-finiment plus nécessaire et profitable.

et de se reparation de l'infiment plus nécessaire et profitable.

La Charte des Nations Unies a laucé la balle dans notre jeu. On a perdu assez de temps à soujournal. (Réd.).

L'incliner. Renvoyons la balle maintenant l'une femme de science professeur extraordinaire de l'Université.

noire, entièrement africaine, attachée à son pays

(Mission suisse dans l'Afrique du Sud)

Une vocation,

un exemple

pour l'avenir.

Widening Horizons, quelques noms que l'ac-tuațité a signalés, cette quinzaine, à notre rédac-tion et qui en représentent beaucoup d'autres. Out, celles qui mettent leurs dons au service d'une science ou d'une fonction difficile ouvrent la voie aux autres et défendent le plus efficacement toutes les temmes. Sachons leur témoignes notre reconnaissance. Elles ont dépassé la zone des mots pour pénétrer dans la zone de l'action. Il nous est nécessaire que des disciples capables pren-nent exemple sur elles, c'est pourquoi nous som-mes toujours heureuses de les présenter dans ce journal. (Réd.).

Mue Kitty Ponse, chargée de cours depuis plusieurs années, vient d'être nommée, par appel, professeur extraordinaire à la chaire d'endocrinologie générale et expérimentale, de la Faculté des Sciences à l'université de Genève.

Mue Ponse a fait toutes ses études dans notre villes par le traite de la faculté des la fait pour le fa

ville; après un stage à l'étranger, elle fut assis-tante du Professeur Guyénot, à Genève, chef de travaux, puis directeur-adjoint à la Station de zoologie expérimentale de Malagnou (Genève). Elle a constamment poursuivi des recherches dont l'importance est reconnue de tous les biologistes. Nos vives félicitations!

#### Femme diplomate.

Le Chili vient de nommer une femme ministre plénipotentiaire aux Pays-Bas. M<sup>me</sup> Vial de Senoret, la veuve de l'ambassadeur du Chili en Gde-Bretagne, est la première Chilienne qui obtient un poste aussi important dans la diplomatie de son pays.

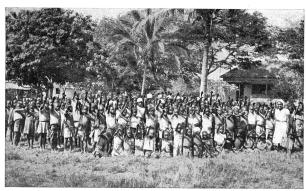
(Schweizer Frauenblatt)

#### Une femme élue maire.

Mue Marie Collet, née en 1885, à Corveissiat (Ain), institutrice en retraite, a été élue maire de Treffort (Ain), commune de 1400 habitants. Après avoir planté le traditionnel sapin devant la porte du domicile de la «mairesse», les jeunes, dont elle s'est toujours beaucoup occupée, l'ont rommée ripis les escrips les escrips les reins les escrips les reins les escrips les reins les reins les escrips les encoup nommée reine des sports.

# Les femmes dans les commissions.

La commission scolaire de Démoret, près d'Yverdon, a pris congé, le 10 janvier, de M<sup>tle</sup> Emmeline Bovay, qui y siégeait depuis trente ans. (Qui a écrit que les femmes ne savent pas durer, et que pour cela on doit leur refuser les



Pour ses collègues masculins, instituteurs com-me elle, il n'y a pas de doute que Natala est un sit sans troubler outre mesure le milieu indigène,

exemple. Les relations qu'ils entretiennent avec sans heurter violement la sensibilité masculine, elle, les conduisent à une nouvelle considération On l'admet comme un guide sûr parce que, tout du sexe féminin, à plus de compréhension envers en étant à l'avant-garde, elle reste profondément

et à son peuple.

Cliché M.S.A.S



ses Il est du devoir de chacune de s'associer

ses. Il est du devoir de chacune de s'associer aux autres pour le bien de la communauté; si les femmes n'unissent pas leurs forces, les grands problèmes humains ne trouveront pas de solution.

C'est d'ailleurs seulement par cette étroite union qu'elles obtiendront de réaliser les Vœux de la Femme exerçant une profession (Mª A Martin). Ces vœux ont fait l'objet d'une étude approfondie de la Commission féminine pour la création d'occasions de travail. Celle-ci a rédigé une charte de huit articles ou principes fondamentaux que notre journal publiera incessamment et auxquels on pourra se référer lorsqu'il s'agira de maintenir ou de publiera incessamment et auxqueis on pourra se référer lorsqu'il s'agira de maintenir ou de transformer le statut de la femme qui a un emploi rétribué. Il ne faut pas oublier que les femmes qui travaillent représentent, dans notre pays, une armée pacifique constituée, non seulement par les 570,000 professionnon seulement par les 570.000 professionnelles recensées, mais qui s'augmente d'une
réserve de toutes celles, ignorées par la statistique, qui ont une occupation partielle rémunérée, et cette réserve porte le total à 878.400
environ. Si les femmes renonçaient à leur activité hors du foyer, comme le suggèrent volontiers nos économistes antiféministes, il
faudrait, afin d'assurer la production normale
de la Suisse, appeler tout un peuple de maind'œuvre étrangère. Est-ce possible et souhaitable ? Certes non. Par conséquent, chacun doit
comprendre la nécessité du travail féminin
et de la protection qui doit lui être accordée.

B. G. B. G.



DE-CI, DE-LA

#### Un bel anniversaire.

Mme Julia Schnetzler-Vincent, qui a présidé pendant de nombreuses années l'Union des fem-mes de Lausanne, une des fondatrices de l'As-sociation cantonale du costume vaudois, a célébré, le 27 janvier, en parfaite santé, son 85me anniver-

Nous lui adressons nos vœux et toutes nos félicitations.

### Les républiques sont ingrates.

Le Grand Conseil de Genève a refusé toute allocation de rencherissement aux fonctionnaires mariées à des fonctionnaires.



# Impressions sur le village Pestalozzi

fants touchés par la guerre. Les orphelins qui se chiffrent par millions, les enfants aduitérins nés pendant l'occupation militaire (exemple: un prisonnier en Allemagne reçoit la l'Exposition Nationale de Zurich en 1939), nouvelle que sa femme vient de mettre au monde son 4me enfant. Comme il est prison-nier depuis plusieurs années vous devinez le drame. D'autre part, il apprend que tout pri-sonnier père de 4 enfants sera libéré. Il reconnaît donc cet enfant pour être libre. Vous imaginez quelle sera l'attitude et la situation de l'enfant), les enfants délinquants, les enfants nazifiés, les enfants nazi autrichiens et allemands, les enfants malades, chétifs, estropiés, les enfants juifs au sujet desquels tous les records d'horreurs ont été battus. Les misères provoquées par la guerre sont peut-être plus importantes dans l'ordre spirituel que dans l'ordre matériel. Nous devons être conscients que les enfants d'aujourd'hui seront les hommes de demain: sains ou malades, nos amis ou nos ennemis suivant ce que nous en ferons maintenant. Qu'a-t-on entrepris dans le domaine de la rééducation ? Encore fort peu.

« Il y a des millions d'enfants dont on ne s'occupe pas encore e! ceci est une tragédie. Si nous autres éducateurs sommes optimistes c'est parce que nous savons qu'il est possible de réintégrer ces jeunes dans la société. Journellement nous constatons des résultats positifs, c'est pourquoi nous sommes optimistes, mais nous savons que c'est à condition de

nous occuper de tous les enfants ».¹

Ainsi parle le grand éducateur qu'est 1.

Pougatch, l'auteur de Charry qu'ont lu et relu tous ceux qui s'intéressent à la jeunesse. Et il semble bien que le Village Pestalozzi soit une réponse constructive aux malheurs inqui accablent un si grand nombre des enfants d'aujourd'hui. C'est un début, mais c'est un début prometteur et qui permet toutes les espérances.

Situé sur un joli plateau (900 m.), orienté levant-midi. à 10 minutes au-dessus de Trogen dans le canton d'Appenzell, les chalets du village construits dans le style du pays, dominent de loin le lac de Constance. Le drapeau

1 The Council Fire, Octobre 1946, Journal International des Guides et Eclaireuses. Extraits d'une conférence de I. Pougatch « Ouvrez les yeux » au XI<sup>me</sup> Congrès mondial des Guides et Eclaireuses en Septembre 1946, à Evian.

La commune de Vevey accorde à ses institutrices célibataires une augmentation d'indem-nité de logement de Fr. 950.— et à ses insti-tuteurs, une indemnité de Fr. 1400.—, plus cent

trancs par enfant au-dessous de 18 ans.
L'office cantonal valaisan pour l'affectation de la main-d'œuvre prévoit pour la main-d'œuvre italienne un salaire minimum de Fr. 120.- pour

« Il y à de par le monde 180 millions d'en- suisse claque au haut de son grand mât, on pour un enfant malade, etc., etc. Au premier, l'aperçoit de loin à la ronde. L'architecte (qui n'en est pas à son coup d'essai puisque c'est lui qui a construit le Paradis des enfants à l'architecte a cherché à faire simple, pratique, joli et, si tout n'est pas encore au point, on es, si tout n'est pas encore au poutt, on espérer des améliorations prochaines, que «famille» dispose de deux pepeut Chaque tits chalets jumeaux, à un étage, réunis par un hall d'entrée. Nous avons visité les maisons des petits Français au nombre de deux; il y a actuellement encore deux foyers de Po-lonais, en tout une soixantaine d'enfants, chaque maison étant prévue pour 16 enfants.

Les deux maisons des petits Français, si-tuées près l'une de l'autre, collaborent de leur mieux. Ainsi l'une d'elles détient les salles d'école tandis que l'autre a la salle de musique où « papa », bon musicien, disciple d'Hermann Scherchen, a la belle mission d'inculquer l'amour de la musique à tous les habi'ants du village.

Lors de notre visite, nous errions à travers le village (une quinzaine de chalets non terminés et où travaillent, même en hiver, des volontaires de tous pays). Une vieille ferme sert à la fois de centre aux volontaires et Noëls français accompagnés doucement par de cuisine centrale. Tout à coup, nous aperce- papa au piano, scène éclairée par les bougies vons un pe'it homme d'une dizaine d'années qui se hâtait vers son gîte et, lorsque nous lui demandons si nous pouvons voir sa mai-son, il nous répond un « Oui » clair e! joyeux, nous jau signe de le suivre à la cave, entre ils ont retrouvé un foyer. C'est pour cela le premier et crie « papa, papa, des que nous devons soutenir l'effort de ceux qui visites ». Malgré la porte d'entrée un peu im- ont conçu le village Pestalos ». Nous prévue, nous suivons notre ieune qui upparaure papa, bientôt suivi de « ma- parts (il y en a pour toutes les bourses à man» (sa femme) qui nous font aimablement partir de fr. 2!) et moralement, car, ainsi les honneurs de la maison. Au sous-sol, la que le dit Pougatch, ils arrivent à chaufferie, la salle de douches dont ?: pour les enjants. Au re-al-chausse au grande maquet les peuts suddichen et duce lequet «wolnstube» où entrent abondamment la ils ne craignent pas de prendre des respon-lumière et le soleil; elle est meublée de ta- sabilités et de travailler. Si tout n'est pas bles et de chaises rustiques en bois clair. A côté parfait au Village Pestalozzi, les résultats du de la « wohnstube », une petite cuisine munie début sont encourageants et tous ceux qui d'un potager électrique, d'un évier et de la aiment les enfants doivent s'y intéresser; vaisselle nécessaire à la maisonnée. Cela per-cette première tentative réunira 300 enfants,

la salle de musique. Après avoir traversé le hall d'entrée, on pénètre dans le second cha-let jumeau ; là sont les dortoirs pour les enfants et les chambres pour les adultes, tant pédagogues que direc'eurs ; tous les lits, confortables, sont munis d'un édredon recouvert de tissu quadrillé rouge et blanc.

Le second foyer des pe'its Français, dirigé par « tante Cécile » a la salle d'école des grands au premier, au-dessus de la « wohnstube » et au rez-de-chaussée une avenante Maison des Petits. L'âge des enfants va de 4 à 12 ans environ; les petits sont dirigés par une ancienne élève de l'Institut Rousseau ; la classe des grands qui compte 4 degrés est enseignée par un maître, Fribourgeois, qui suit les programmes primaires français.

Nous avons eu la joie, lors de notre visite le 29 Décembre, d'assister à la représentation d'un mystère de Noël par les enfants français. C'est là que nous avons senti l'influence discrète et compétente de « papa », de « manan » et de « tante Cécile ». Tout ce petit monde était cos-tumé : Marie, Joseph, les anges dont les ailes étaient impressionnantes et qui tenaient chacun le grand cierge de rigueur. Divin récit, vieux d'un sapin de chez nous, suscitaient l'atmosphère bienfaisante que peuvent créer des enfants heureux et qui remplissent leur rôle avec conviction. Car ces enfants sont heureux, tion n'est pas encore achevée, une vaste pièce redonner le goût de vivre honnétement, sans qui deviendra un atelier de travaux manuels expédients. Leur prochain devient un ami pour les enfants. Au rez-de-chaussée la grande auquel les petits s'atlachent et avec lequel met de réchauffer, cas échéant, les aliments tous orphelins, et nous souhaitons de tout qui arrivent de la cuisine centrale, de concecur qu'elle inspire d'autres créations semfectionner une tasse de thé ou un autre mets blables.

K. J.

# les hommes et Fr. 80.- pour les femmes

(Car il est bien entendu que partout la vie est bien meilleur marché pour les femmes que pour les hommes. Car il va de soi que pour les femmes, pour lesquelles on craint tellement les noirceurs de la vie politique, on abaisse généreu-sement le coût de la vie).

### Les bons chrétiens

Le projet de loi autorisant les femmes à rem-plir, au Danemark, toutes les charges du ministère pastoral, suscite une vive opposition. Les évêques danois ont déclaré qu'ils refuseraient de consacrer des femmes pasteurs.



# Publications recues

Elisabeth Goudge: *Le pays du Dauphin vert*. Traduit de l'anglais par Maxime Ouvrard. Edit. J.-H. Jeheber S. A. Genève.

retrouvons dans le nouveau roman d'Elisabeth Goudge le charme, ainsi que la délicate psysabeth Gougge le charme, ainsi que la deilcate psychologie familiale, qui distinguent ses premier ouvrages, en particulier le petit chef-d'œuvre qu'est l'Arche dans la tempête et le Domaine enchanté. Mais cette œuvre-ci — 700 pages! — contient la matière de deux ou même trois romans de dimension normale, et sa lecture serait infiniment plus attrayante s'il nous était permis de la faire de l'esta étaite. par étapes. Cependant le *Pays du Dauphin vert*, encore une île, abonde en jolies pages et les personnages, surtout les femmes, en sont vivants, pensants, sympathiques. Sophie Le Patourel, dont

la tendresse maternelle s'inquiète du caractère ombrageux de la violente Marianne, sa fille ai-née; Marguerite, promise à l'amour, qui se fait religieuse. Les deux sœurs sont éprises du même religieuse. Les deux sœurs sont éprises du même homme. Celui-ci, voyageur aventureux sur terre et sur mer, s'exile en Nouvelle-Zélande. Il attend Marguerite, mais, par un singulier jeu de hasard, c'est Marianne que le rejoint. Péripéties. Les deux sœurs se retrouvent, se réconcilient dans la vérité de leurs sentiments. Parvenus au déclin de la vie, ayant chacun conquis la paix intérieure, William et Marianne découvrent le « merveilleux pays », où l'amour réciproque entretient le bon-heur de vivre. En dépit de quelque puérilité dans l'expression, cette histoire des êtres est intéressante, et de belles idées se développent en marge de l'aventure. Enfin, il est bon de savoir que le Pays du Dauphin vert peut être exploré avec plaisir par les adolescentes aussi bien que par nous-

Marguerite-Yerta Mélerd : Le val aux sept villa ges. Roman. Edit. Jeheber, Genève-Paris 1946.

Un langage souvent cru, en rapport avec les mœurs villageoises et le parler du terroir, toujours coloré, poétique à l'Occasion — Marguerite-Verta Méléra en use tour à tour au long de ce roman, qu'elle situe au milieu du XIXme siècle.

noman, qu'ene situe au milieu du XIXme siècle.

On a peut-être quelque peine, au début, às e reconnaître parmi les très nombreux personnages, dont chacun cependant, a son rôle, important ou minime, à jouer, mais tous ensemble composent une sorte de fresque haute en couleur de la vie des sent villages.

des sept villages.

Un folkloriste trouverait à glaner dans M.-L. P. livre. James Hilton: Un instant d'oubli. Roman tra-

duit de l'anglais par Marianne Gagnebin. Ed. Jeheber, Genève-Paris 1946.

Un ministre de l'Evangile, le Révérend Howat Un ministre de l'Evangile, le Reverend Howat Freemantle, qui se donne à sa tâche ingrate avec un dévouement admirable jusqu'à en tomber malade, a cependant été poussé dans cette voie, qu'il n'eût point choisie, par des circonstances où il a cru voir la volonté divine. Musicien et poète, il se meut dans une ambiance étriquée, mesquine, étouffante et laide. Un hasard va l'en tirer; déjà ser arra étrage de la le le presse cubliés les etoutfante et lade. On nasard va l'en tirer; deja son âme s'épanouit; aboli le passé, oubliés les paroissiens dont l'étroitesse d'idées et ce qu'ils prennent pour de la religion, entravaient tous ses élans. Cependant, une catastrophe met fin à son rêve de beauté: il rentrera dans l'ornière.

Coral Hope: Les mains qui écoutent. Roman traduit de l'anglais par Yvonne Brun. Ed. Jeheber, Genève-Paris 1946.

Roman hallucinant. Le protagoniste, un pia-niste et compositeur célèbre, est obsédé par la présence d'une jeune fille morte depuis un siècle et que sa musique lui fait apparaître vivante; d'où le reste de sa vie, et la vie de ceux qui l'entourent d'affection — de la femme qui l'aime avant tout — est une suite d'épisodes dra-

matiques jusqu'au paroxysme final.

Pour invraisemblable que cela paraisse on est pris par cette intrigue, qui passe constamment du réel à l'occulte pour retomber dans le normal et de nouveau dans les visions de l'homme hallu-ciné. M. L. P.

Gustave Renker: Aux flancs du pic Orsalia. Roman traduit de l'allemand par Nelly Ferrero. Edit. Jeheber, Genève-Paris 1946.

Contrebandiers, gardes-frontières, passages périlleux entre la Suisse et l'Italie — il s'agit d'un

A cette vie mystérieuse, sourdement agitée, s'ajoutent les péripéties d'un amour combattu entre un jeune représentant de la loi et la sœur du roi des contrebandiers, l'insaisissable Silvio Casari. Rien d'étonnant à ce qu'on ait l'esprit Casari. Rien d'etonnant a ce qu'on an l'esprit tendu jusqu'au bout, puisque cette suite de situa-tions dramatiques se déroule dans une attente tou-jours nouvelle de ce qui va venir et au milien d'un paysage de sommets hardis et d'insondables

# Un roman féministe écrit au XVIIIe siècle

Il nous arrive parfois de nous croire les premiers à exprimer telle revendication sociale ou à souhai-ter telle réforme. Mais à lire certains ouvrages parus au cours des siècles précédents, nous nous apercevons que nous sommes tout simplement dans l'erreur, et que d'autres ont vu avant nous dans l'erreur, et que d'autres ont vu avant nous les modifications que l'on pourrait apporter à nos us et coutumes. Prenons par exemple le « Voyage souterrain de Nicolas Klim » 1 que le Danois Louis, baron de Holberg, écrivit en latin vers 1741 et dans lequel îl combat une foule de préjugés avec tant d'humour.

Nicolas Klim visite différents peuples. Peuples le propriées de les exemptions sont

chez lesquels les bénéfices et les exemptions sont en proportion du nombre des enfants, peuples où ceux qui accumulent profits et pensions se montrent d'autant plus modestes et soumis, car ils se considèrent comme débiteurs envers l'Etat. Par-

1 Le «Voyage de Nicolas Klim» relaté par Eric Lugin d'après le roman en latin de Louis de Holberg. (Ides et Calendes, Neuchâtel).